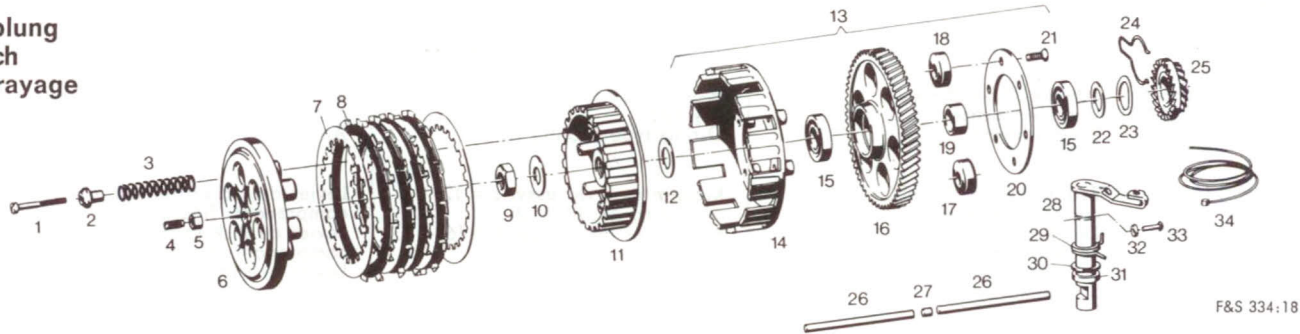


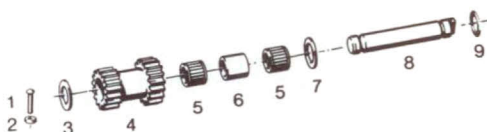
**Kupplung
Clutch
Embrayage**



F&S 334:18

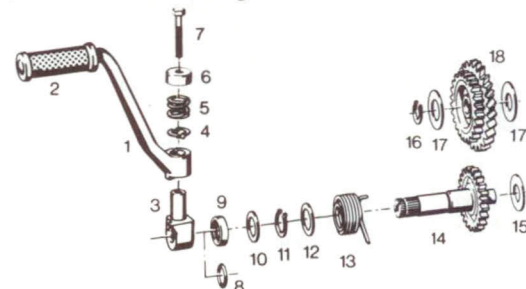
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	2401/7A	2501/7A	2551/7A
III. No.	Part-No. Réf. No.						
1	0640 120 100	Sechskantschraube M 5 x 45	Hexagon head screw M 5 x 45	Vis à six pans M 5 x 45	6	6	6
2	0649 112 000	Abstandshülse	Distance sleeve	Douille d'écartement	6	6	6
3	0639 112 000	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	6	6	6
4	0640 115 000	Gewindestift M 8 x 18	Set screw M 8 x 18	Goupille filetée M 8 x 18	1	1	1
5	0942 067 110	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1	1	1
6	0658 008 000	Druckplatte	Thrust plate	Plaque de pression	1	1	1
7	0658 010 000	Innenlamelle	Inner plate	Disque intérieur	7	7	7
8	0658 009 001	Außenlamelle	Outer plate	Disque extérieur	6	6	6
9	0642 111 000	Sechskantmutter M 16 x 1,5	Hexagon nut M 16 x 1,5	Ecrou à six pans M 16 x 1,5	1	1	1
10	2410 005 000	Scheibe	Washer	Rondelle	1	1	1
11	0658 006 100	Kupplungsnahe nur in Verbindung mit (Bild 16) 0634 123 100	Clutch hub only in connection with (Ill. 16) 0634 123 100	Moyeu d'embrayage seulement conjointement avec (fig. 16) 0634 123 100	1	1	1
12	0244 118 005	Scheibe 20,2 x 32 x 1	Washer 20,2 x 32 x 1	Rondelle 20,2 x 32 x 1	1	1	1
13	0684 005 100	Zsb. Kupplungsglocke besteht aus: Bild 14...16, 18...21	Clutch bell assy. consisting of: Ill. 14...16, 18...21	Cloche d'embrayage cpl. comprenant: figures 14...16, 18...21	1	1	1
14	0658 007 000	Kupplungsglocke	Clutch bell	Cloche d'embrayage	1	1	1
15	0632 126 001	Rillenkugellager 16004 C2 DIN 625	Grooved ball bearing 16004 C2 DIN 625	Roulement rainuré à billes 16004 C2 DIN 625	2	2	2
16	0634 123 100	Primärrad 65 Zähne entfällt	Primary wheel 65 teeth Cancelled	Roue primaire 65 dents supprimé	1	1	1
17	0663 007 001	Dämpfungsgummi Ø 30	Damping rubber Ø 30	Caoutchouc d'amortissement Ø 30	8	8	8
18	0647 106 000	Distanzring 20,3 x 26 x 11	Spacer ring 20,3 x 26 x 11	Anneau d'écartement 20,3 x 26 x 11	1	1	1
19	0644 129 000	Scheibe 66 x 110 x 2	Washer 66 x 110 x 2	Rondelle 66 x 110 x 2	1	1	1
20	0640 119 000	Senkschraube M 6 x 14	Countersunk screw M 6 x 14	Vis à tête noyée M 6 x 14	8	8	8
21	0244 118 003	Scheibe 20,2 x 32 x 0,3	Washer 20,2 x 32 x 0,3	Rondelle 20,2 x 32 x 0,3	1	1	1
22	0245 122 101	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1	1	1
23	0639 111 000	Bremsfeder	Brake spring	Ressort de freinage	1	1	1
24	0670 108 100	Starterzahnrad	Starter gear wheel	Pignon de démarrage	1	1	1
25	0649 110 000	Ausrückstift	Release pin	Goupille débrayable	2	2	2
26	0632 127 000	Zylinderrolle 7 x 7	Cylindrical roller 7 x 7	Rouleau cylindrique 7 x 7	1	1	1
27	0684 004 000	Ausrückwelle	Disengaging shaft	Arbre débrayable	1	1	1
28	0639 117 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1
29	0244 058 014	Scheibe 17,5 x 24 x 0,8	Washer 17,5 x 24 x 0,8	Rondelle 17,5 x 24 x 0,8	1	1	1
30	0630 006 000	Wellendichtring 17 x 23 x 3	Oil seal	Joint de retenue d'huile	1	1	1
31	0660 002 000	Gummischiene	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	1	1	1
32	0649 113 000	Halbrundkerbnagel 4 x 30	Round-head grooved pin 4 x 30	Clou cannelé demi-rond 4 x 30	1	1	1
33	0649 113 000	Zsb. Seil mit Lötstift 0291 020 000 (Länge angeben)	Cable assy. with solder nipple 0291 020 000 (quote required length)	Câble cpl. avec embout soudé 0291 020 000 (indiquer la longueur)	1	1	1
34	0291 021 000						

**Vorgelegewelle
Layshaft
Arbre secondaire**



F&S 334:22

**Starteinrichtung
Starting device
Dispositif de démarrage**

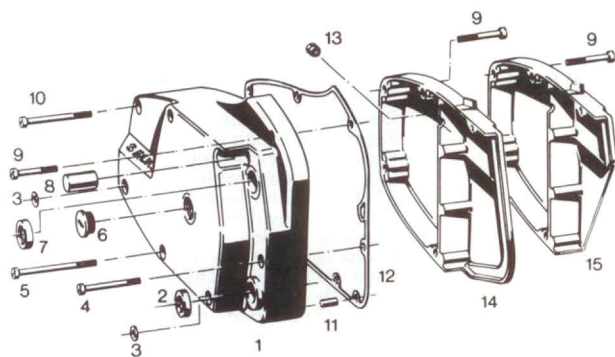


F&S 334:23

I							
1	0649 113 000	Halbrundkerbnagel 4 x 30	Round-head grooved pin 4 x 30	Clou cannelé demi-rond 4 x 30	1	1	1
2	0660 002 000	Gummischiene	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	1	1	1
3	0246 015 002	Scheibe 16,3 x 25,8 x 1	Washer 16,3 x 25,8 x 1	Rondelle 16,3 x 25,8 x 1	1	1	1
4	0634 120 000	Vorgelegerad	Layshaft gear	Pignon secondaire	1	1	1
5	0632 122 000	Nadelkäfig 16 x 20 x 17	Needle cage 16 x 20 x 17	Cage à aiguilles 16 x 20 x 17	2	2	2
6	0647 105 000	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	1	1	1

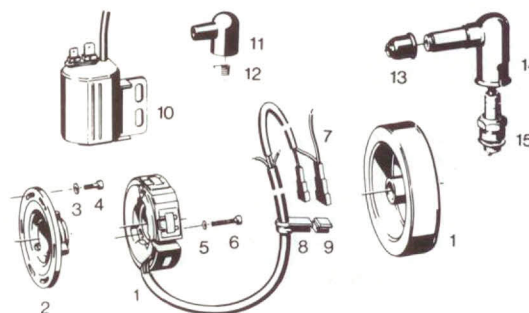
Bild-Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	2401/7A	2501/7A	2551/7A
III. No.	Part-No. Réf. No.						
7	0246 036 000	Scheibe 16,3 x 25,8 x 2	Washer 16.3 x 25.8 x 2	Rondelle 16,3 x 25,8 x 2	1	1	1
8	0637 110 000	Vorgelegeachse	Layshaft	Arbre secondaire	1	1	1
9	0650 126 000	Runddichtring	O-ring type sealing ring	Anneau d'étanchéité rond	1	1	1
II							
	0670 110 000	Zsb. Kickstarterhebel L = 120 besteht aus: Bild 1...7	Kickstarter lever assy. L = 120 consisting of: Ill. 1...7	Levier de kickstarter cpl. L = 120 comprenant: figures 1...7	1	1	1
	0670 110 001	Zsb. Kickstarterhebel L = 160 besteht aus: Bild 1...7	Kickstarter lever assy. L = 160 consisting of: Ill. 1...7	Levier de kickstarter cpl. L = 160 comprenant: figures 1...7	1	1	1
1	0648 111 000	Schwenkhebel L = 120	Kickstarter arm L = 120	Levier pivotant L = 120	1	1	1
	0648 112 000	Schwenkhebel L = 160	Kickstarter arm L = 160	Levier pivotant L = 160	1	1	1
2	0260 017 000	Muffe	Bushing	Manchon	1	1	1
3	0623 001 000	Nabe	Hub	Moyeu	1	1	1
4	0644 131 000	Rastenscheibe	Notched plate	Disque à crans	1	1	1
5	0639 118 000	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1	1	1
6	0644 134 000	Federnapf	Spring cup	Godet à ressort	1	1	1
7	0640 124 002	Sechskantschraube M 6 x 40 entfällt	Hexagon head screw M 6 x 40 cancelled	Vis à six pans M 6 x 40 supprimé	1	1	1
9	0630 006 000	Wellendichtring 17 x 23 x 3	Oil seal 17 x 23 x 3	Joint de retenue d'huile 17 x 23 x 3	1	1	1
10	0244 058 004	Scheibe 17,5 x 24 x 0,8	Washer 17.5 x 24 x 0.8	Rondelle 17,5 x 24 x 0,8	1	1	1
11	1945 008 000	Sicherungsring 17 x 1	Circlip 17 x 1	Sûreté 17 x 1	1	1	1
12	1733 144 001	Scheibe 18 x 28 x 1	Washer 18 x 28 x 1	Rondelle 18 x 28 x 1	1	1	1
13	0639 116 000	Drehfeder	Torsion spring	Barre de torsion	1	1	1
14	0670 109 100	Zsb. Starterachse mit Bild 11...13	Starter shaft assy. with ill. 11...13	Arbre de lanceur cpl. avec ill. 11...13	1	1	1
15	0244 006 000	Scheibe 13,2 x 18 x 0,5	Washer 13.2 x 18 x 0.5	Rondelle 13,2 x 18 x 0,5	1	1	1
16	0945 065 000	Sicherungsring 14 x 1	Circlip 14 x 1	Sûreté 14 x 1	1	1	1
17	0644 002 121	Scheibe 14,3 x 20 x 0,5	Washer 14.3 x 20 x 0.5	Rondelle 14,3 x 20 x 0,5	1	1	1
18	0670 107 100	Starterrad	Starter wheel	Pignon de démarrage	1	1	1

Deckel-Kupplungsseite und -Magnetseite
Cover (clutch side and magneto side)
Couvercle, côté embrayage et côté magnéto



F&S 334:21

Magnetzünder-Generator (MOTOPLAT)
6 Volt 35/5/21 Watt
Magneto-generator (MOTOPLAT)
6 Volt 35/5/21 Watt
Magnéto-génératrice (MOTOPLAT)
6 volts 35/5/21 watts



F&S 334:20

I							
1	0677 004 000	Zsb. Deckel-Kupplungsseite mit Bild 2, 6, 8 und 11	Cover assy. (clutch side) with ill. 2, 6, 8 and 11	Couvercle côté embrayage cpl. avec figures 2, 6, 8 et 11	1	1	1
	0611 122 200	Deckel-Kupplungsseite	Cover (clutch side)	Couvercle côté embrayage	1	1	1
2	0630 004 000	Wellendichtring 15 x 24 x 7	Oil seal 15 x 24 x 7	Joint de retenue d'huile 15 x 24 x 7	1	1	1
3	0250 112 100	Dichtring 6,2 x 11,4 x 1	Sealing ring 6.2 x 11.4 x 1	Anneau d'étanchéité 6,2 x 11,4 x 1	2	2	2
4	0240 120 002	Zylinderschraube M 6 x 52	Fillister head screw M 6 x 52	Vis à tête cylindrique M 6 x 52	1	1	1
5	0940 128 202	Zylinderschraube M 6 x 75	Fillister head screw M 6 x 75	Vis à tête cylindrique M 6 x 75	4	4	4
6	0640 117 000	Verschlußschraube M 20 x 1,25	Screw plug M 20 x 1.25	Vis de fermeture M 20 x 1,25	1	1	1
7	0630 006 000	Wellendichtring 17 x 23 x 3	Oil seal 17 x 23 x 3	Joint de retenue d'huile 17 x 23 x 3	2	2	2
8	0663 008 000	Dämpfungspuffer	Damping buffer	Tampon d'amortissement	1	1	1
9	0241 040 001	Zylinderschraube M 6 x 38	Fillister head screw M 6 x 38	Vis à tête cylindrique M 6 x 38	6	6	6
10	0940 119 102	Zylinderschraube M 6 x 60	Fillister head screw M 6 x 60	Vis à tête cylindrique M 6 x 60	1	1	1
11	2849 014 000	Zylinderstift 6 x 12	Cylindrical pin 6 x 12	Goupille cylindrique 6 x 12	2	2	2
12	0650 125 000	Dichtung	Gasket	Joint	1	1	1
13	0665 126 000	Gummitülle	Rubber grommet	Passe-fil en caoutchouc	1	1	1
14	0611 123 000	Deckel-Magnetseite	Cover (magneto side)	Couvercle côté magnéto	1	1	1
15	0611 123 001	Deckel-Magnetseite gekürzt	Cover (magneto side) shortened	Couvercle côté magnéto raccourci	1	1	1
II							
1	0683 006 204	Magnetzünder-Generator (MOTO- PLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt	Magneto-generator (MOTOPLAT) 6 Volt 35/5/21 Watt	Magnéto-génératrice (MOTOPLAT) 6 volts 35/5/21 watts	1	1	1
2	0265 163 000	Grundplatte	Mounting plate	Plaque de base	1	1	1
3	0644 031 000	Scheibe 4,3 x 8 x 0,5	Washer 4.3 x 8 x 0.5	Rondelle 4,3 x 8 x 0,5	3	3	3
4	2840 002 001	Zylinderschraube M 4 x 20	Fillister head screw M 4 x 20	Vis à tête cylindrique M 4 x 20	3	3	3